

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jest dla mnie niedźwiedziem na czatach, lwem w ukryciu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	7 Jest dla mnie niczym niedźwiedź na czatach, niczym lew w ukryciu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Stał się dla mnie <i>jak</i> niedźwiedź czyhający na mnie, <i>jak</i> lew w ukryciu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jest jako niedźwiedziem czyhającym na mnie, jako lwem w skrytościach.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zstał mi się niedźwiedziem zasadzonym, lwem na skrytych miejscach.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dalet On dla mnie niedźwiedziem na czatach i lwem w kryjówce;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czyha na mnie jak niedźwiedź, jak lew w ukryciu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Dalet</i> Był dla mnie jak niedźwiedź, który czyha, jak lew w kryjówce.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dla mnie stał się jak niedźwiedź na czatach, jak lew w zasadzce.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Stał się dla mnie czatującym niedźwiedziem, lwem w ukryciu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він для мене медвідь, що полює, лев, що в скритті.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Stał się dla mnie czatującym niedźwiedziem, lwem przyczajonym w ukryciu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jest dla mnie jak niedźwiedź zaczajony, jak lew w miejscach ukrycia.